

- EN More Information
- NO Mer informasjon
- DA Flere oplysninger
- FI Lisätietoja
- SV Mer information



[www.xerox.com/office/WC53XXsupport](http://www.xerox.com/office/WC53XXsupport)  
[www.xerox.com/msds](http://www.xerox.com/msds) (U.S./Canada)  
[www.xerox.com/environment\\_europe](http://www.xerox.com/environment_europe)  
[www.xerox.com/office/businessresourcecenter](http://www.xerox.com/office/businessresourcecenter)  
[www.xerox.com/security](http://www.xerox.com/security)

[www.xerox.com/office/WC53XXsupport](http://www.xerox.com/office/WC53XXsupport)

[www.xerox.com/msds](http://www.xerox.com/msds) (U.S./Canada)  
[www.xerox.com/environment\\_europe](http://www.xerox.com/environment_europe)

- EN
  - Printer drivers and utilities
  - User manuals and instructions
  - Online Support Assistant
  - Safety specifications (in *User Guide*)
- NO
  - Skriverdrivere og verktøy
  - Brukerhåndbøker og instruksjoner
  - Støtteassistent på Internett
  - Sikkerhetsspesifikasjoner (i *Brukerhåndbok*)
- DA
  - Printerdrivere og værktøjer
  - Betjeningsvejledninger og instruktioner
  - Hjælp til online support
  - Sikkerhedsspecifikationer (i *betjeningsvejledningen*)
- FI
  - Tulostinajurit ja apuohjelmat
  - Käyttöoppaat ja ohjeet
  - Online-tuki
  - Turvallisuusmäärittelyt (käyttöoppaassa)
- SV
  - Skrivardrivrutiner och funktioner
  - Användarhandböcker och anvisningar
  - Online-hjälp
  - Säkerhetsspecifikationer (i *Användarhandbok*)

- EN Material Safety Data Sheets
- NO HMS-datablad
- DA Informationsark ang. materialesikkerhed
- FI Käyttöturvallisuustiedotteet
- SV Materiaalien käyttöturvallisuus

[www.xerox.com/office/businessresourcecenter](http://www.xerox.com/office/businessresourcecenter)

- EN Templates, tips, and tutorials
- NO Maler, tips og opplæringsprogrammer
- DA Skabeloner, tips og øvelser
- FI Mallit, vinkit ja opetusohjelmat
- SV Mallar, tips och självstudier

[www.xerox.com/security](http://www.xerox.com/security)

- EN Security news and information
- NO Nyheter og informasjon om sikkerhet
- DA Sikkerhedsnyheder og information
- FI Turvallisuustiedotteet
- SV Säkerhetsnyheter och information

Xerox WorkCentre 5325 / 5330 / 5335  
 Multifunction Printer



# Xerox® WorkCentre® 5325 / 5330 / 5335 Quick Use Guide

- EN English
- NO Norsk Hurtigreferanse
- DA Dansk Hurtig betjeningsvejledning
- FI Suomi Pikaopas
- SV Svenska Snabbreferenshandbok



## EN Contents

## NO Innhold

## DA Indholdsfortegnelse

## FI Sisällys

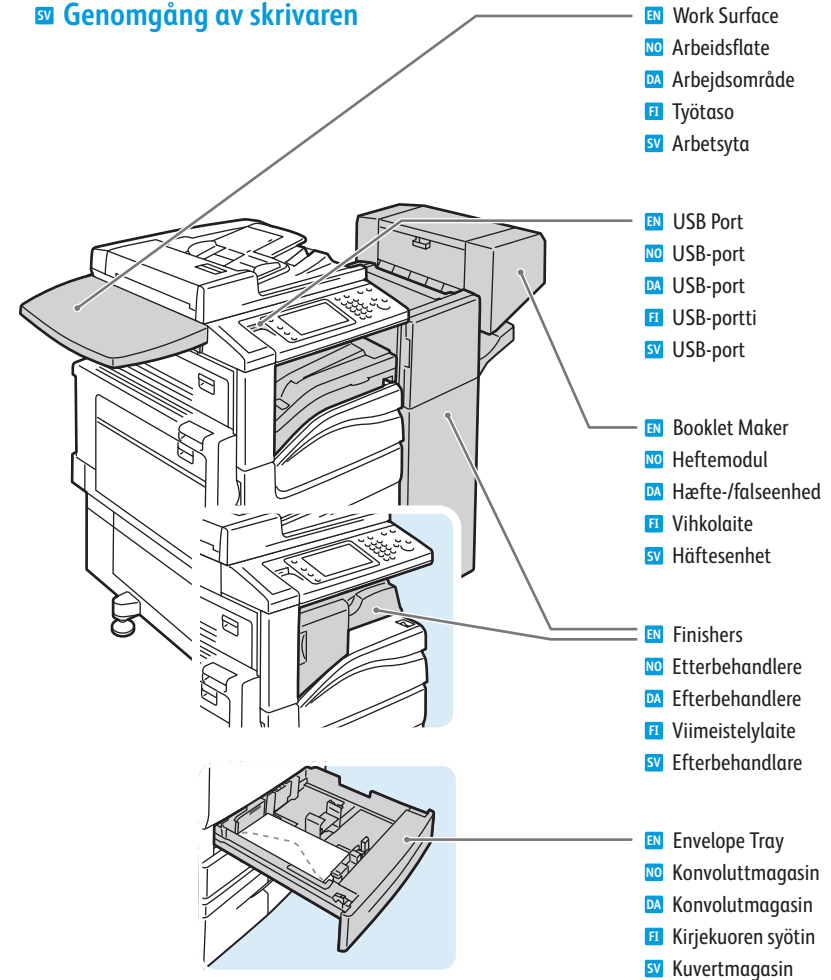
## SV Innehåll

EN Printer Basics .....	5
NO Skriverfunksjoner	
DA Grundlæggende model	
FI Tulostimen perustiedot	
SV Grundläggande om skrivaren	
EN Printer Tour .....	5
NO Bli kjent med skriveren	
DA Oversigt	
FI Tulostimen esittely	
SV Genomgång av skrivaren	
EN Control Panel .....	8
NO Kontrollpanelet	
DA Betjeningspanel	
FI Ohjaustaulu	
SV Kontrollpanel	
EN Machine Status Menu .....	10
NO Menyen Maskinstatus	
DA Menuen Maskinstatus	
FI Koneen tila -näytöt	
SV Menyn Maskinstatus	
EN Billing and Usage Information .....	11
NO Informasjon om fakturering og bruk	
DA Kontering og tælleroplysninger	
FI Laskutus- ja käyttötiedot	
SV Fakturerings- och användningsinformation	
EN CentreWare Internet Services .....	12
NO CentreWare Internett-tjenester	
DA CentreWare Internet Services	
FI CentreWare Internet-palvelut	
SV CentreWare Internettjänster	
EN Configuration Report .....	13
NO Konfigurasjonsrapport	
DA Konfigurationsrapport	
FI Konfigurointiraportti	
SV Konfigurationsrapport	

EN Printing .....	14
NO Skrive ut	
DA Udskrivning	
FI Tulostaminen	
SV Utskrift	
EN Supported Media .....	14
NO Materialer som støttes	
DA Understøttet papir	
FI Tuettu paperi	
SV Material som stöds	
EN Loading Media .....	16
NO Legge i materiale	
DA Ilægning af papir	
FI Paperin lisääminen	
SV Fylla på material	
EN Printing from USB .....	18
NO Skrive ut fra USB	
DA Udskrivning fra USB	
FI Tulostaminen USB:ltä	
SV Utskrift från USB	
EN Copying .....	22
NO Kopiere	
DA Kopiering	
FI Kopioiminen	
SV Kopiering	
EN Basic Copying .....	23
NO Enkel kopiering	
DA Kopiering	
FI Peruskopiointi	
SV Baskopiering	
EN Scanning .....	26
NO Skanne	
DA Scanning	
FI Skannaaminen	
SV Skanning	
EN Scan to Email .....	27
NO Skanne til e-post	
DA Scan til e-mail	
FI Skannaus sähköpostiin	
SV Skanna till e-post	

EN Scan to USB.....	30
NO Skanne til USB	
DA Scan til USB	
FI Skannaus USB:lle	
SV Skanna till USB	
<b>EN Faxing.....</b>	<b>34</b>
NO Fakse	
DA Fax	
FI Faksaaminen	
SV Faxning	
EN Basic Faxing.....	35
NO Enkel faksing	
DA Fax	
FI Perusfaksaus	
SV Basfaxning	
<b>EN Troubleshooting.....</b>	<b>38</b>
NO Løse problemer	
DA Fejlfinding	
FI Vianmääritys	
SV Felsökning	
EN Paper Jams.....	38
NO Papirstopp	
DA Papirstop	
FI Paperitukkeumat	
SV Papperskvaddar	

**EN Printer Tour**  
**NO Bli kjent med skriveren**  
**DA Oversigt**  
**FI Tulostimen esittely**  
**SV Genomgång av skrivaren**



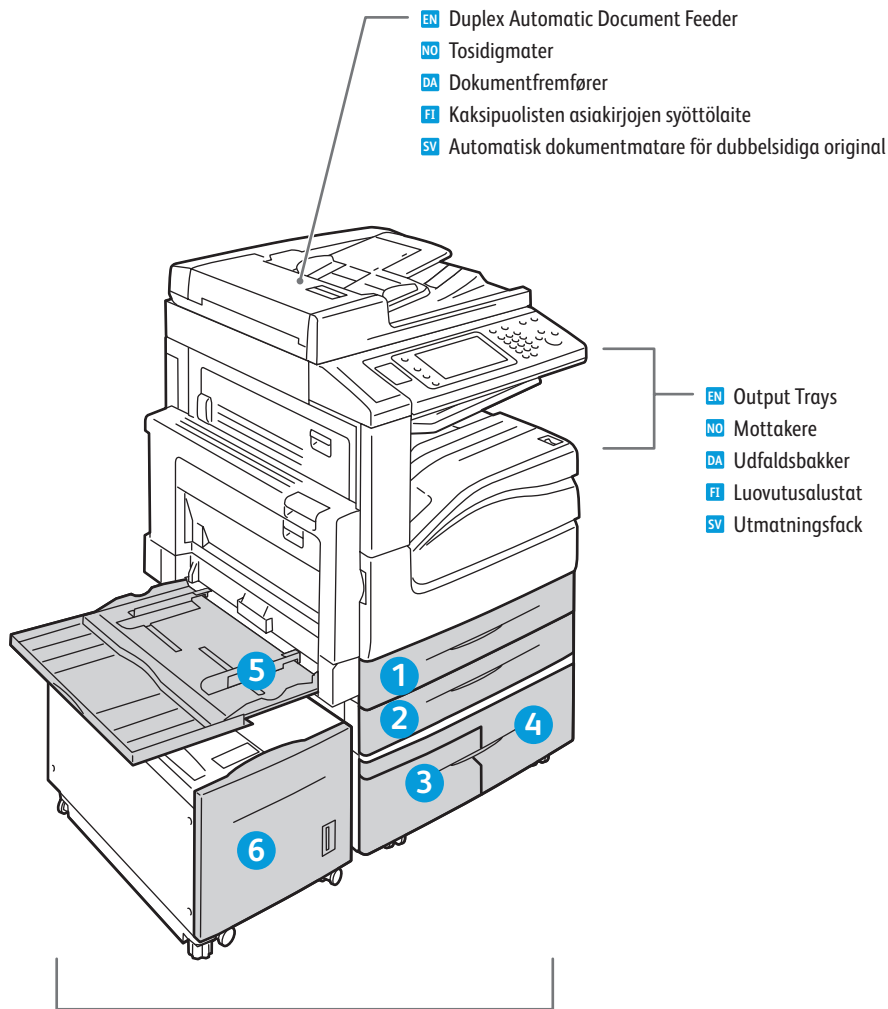
EN Optional accessories may be part of your printer setup. See the *User Guide* for more information.

NO Skriveren kan være utstyrt med valgfritt tilleggsutstyr. Gå til *Brukerhåndbok* hvis du vil ha mer informasjon.

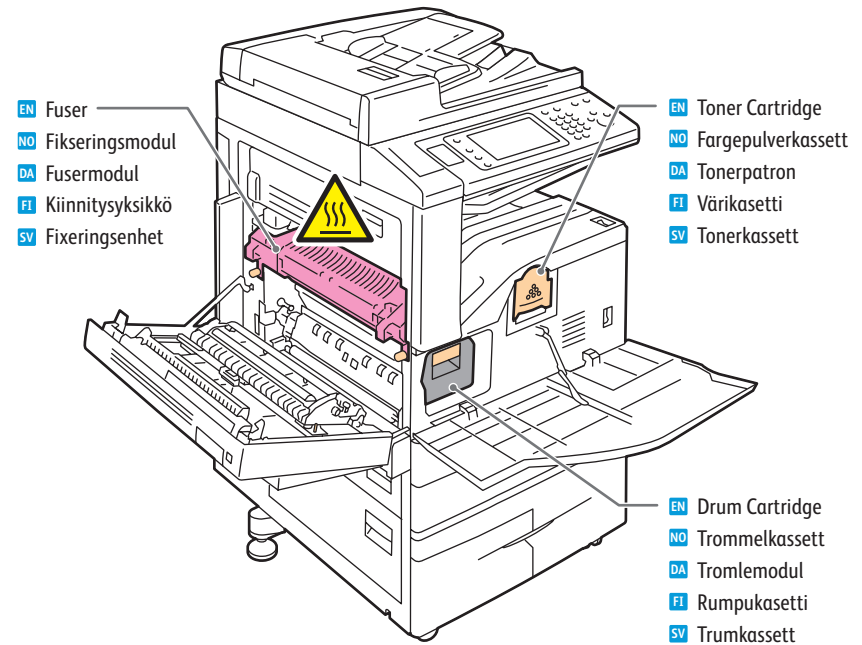
DA Tilbehør kan allerede være installeret på din printer. Se *betjeningsvejledningen* for flere oplysninger.

FI Valinnaisia lisälaitteita voidaan liittää tulostimen kokoonpanoon. Lisätietoja on laitteen *käyttöoppaassa*.

SV I skrivarens konfiguration kan särskilt beställda tillbehör ingå. Mer information finns i *Användarhandbok*.



- EN Trays 1–6
- NO Magasin 1–6
- DA Magasin 1 - 6
- FI Alustat 1–6
- SV Magasin 1-6



EN To restart printer, use **power switch** on top of printer. For full shut down turn off **power switch**, then turn off **main power switch** behind front cover.

NO år du skal starte skriveren på nytt, bruker du **av/på-knappen** oppå skriveren. Hvis du vil slå skriveren helt av, trykker du på **av/på-knappen** og deretter på **hovedstrømbryteren** bak frontdekslet.

DA Anvend **tænd/sluk**-knappen ovenpå printerens til at genstarte maskinen. Hvis du vil slukke helt for strømmen, skal du trykke på **tænd/sluk**-knappen og slukke på **strømafbyderen** bag frontlågen.

FI Käynnistä tulostin uudelleen tulostimen päällä olevasta **virtakytkimestä**. Kun haluat katkaista tulostimen virran kokonaan, kytke ensin **virtakytkin** pois päältä ja katkaise sitten tulostimen virta etukannen takana olevalla **päävirtakytkimellä**.

SV Du startar om skrivaren med hjälp av **strömbrytaren** ovanpå skrivaren. Du stänger av den helt och hållet genom att först slå ifrån **strömbrytaren** och sedan **huvudströmbrytaren** bakom den främre luckan.

- EN Control Panel
- NO Kontrollpanelet
- DA Betjeningspanel
- FI Ohjaustaulu
- SV Kontrollpanel

- EN Menu navigation
- NO Navigere i menyene
- DA Navigere i menuen
- FI Valikkonavigointi
- SV Menynavigering



- EN **Services Home:** main services screen
- NO **Startvindu for tjenester:** hovedvinduet for tjenester
- DA **Alle opgavetyper:** Hovedskærm
- FI **Kaikki palvelut:** palvelujen päänäyttö
- SV **Tjänster Hem:** startskärmen för tjänster



- EN **Services:** Services Home or last used screen
- NO **Tjenester:** Startvindu for tjenester eller sist brukte vindu
- DA **Opgavetyper:** Viser alle opgavetyper eller den sidstanvendte skærm
- FI **Palvelut:** kaikki palvelut tai viimeksi käytetty näyttö
- SV **Tjänster:** Tjänster Hem eller senast använda skärm



- EN **Job Status:** active and completed jobs
- NO **Jobbstatus:** aktive og fullførte jobber
- DA **Opgavestatus:** Viser aktive og udførte opgaver
- FI **Töiden tila:** aktiiviset ja valmiit työt
- SV **Jobbstatus:** aktiva och slutförda jobb



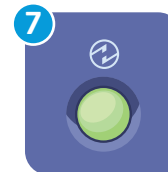
- EN **Machine Status:** settings and information
- NO **Maskinstatus:** innstillinger og informasjon
- DA **Maskinstatus:** Viser indstillinger og oplysninger
- FI **Koneen tila:** asetukset ja tiedot
- SV **Maskinstatus:** inställningar och information



- EN **Log In/Out:** access to password protected features
- NO **Logg inn/ut:** gir tilgang til passordbeskyttede funksjoner
- DA **Log på/af:** Giver adgang til kodeordsbeskyttede funktioner
- FI **Kirjautumisnäppäin:** pääsy salasanasuojattuihin toimintoihin
- SV **Logga in/ut:** åtkomst till lösenordsskyddade funktioner

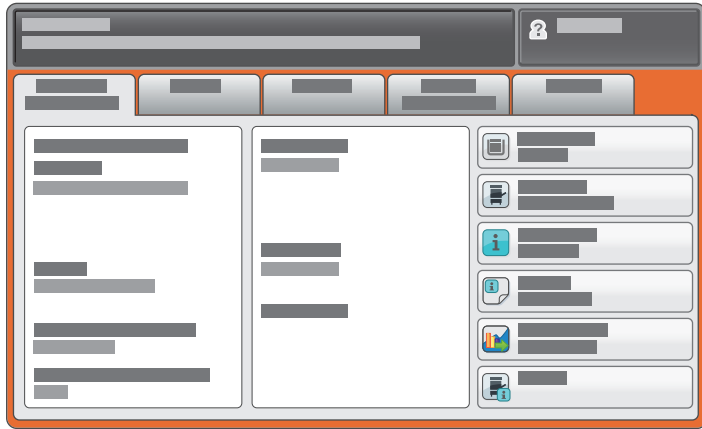


- English
- Italiano
- Suomi
- Català
- Magyar
- Svenska
- Čeština
- Nederlands
- Türkçe
- Dansk
- Norsk
- Ελληνικά
- Deutsch
- Polski
- Русский
- Español
- Português Brasileiro
- Français
- Română



- EN **Energy Saver:** enter or exit low power mode
- NO **Energisparing:** aktiverer eller deaktiverer lavt strømforbruk
- DA **Energisparer:** Aktiverer eller inaktiverer lavenergi
- FI **Virrnsäästö:** siirtyminen virransäästötilaan tai pois siitä
- SV **Energibesparing:** aktivera eller inaktivera lågeffektläge

- EN Machine Status Menu
- NO Menyen Maskinstatus
- DA Menuen Maskinstatus
- FI Koneen tila -näytöt
- SV Menyn Maskinstatus



EN The Machine Status menu provides access to supplies status, printer information, and settings. To access all menus and settings, log in using the administrator name and password.

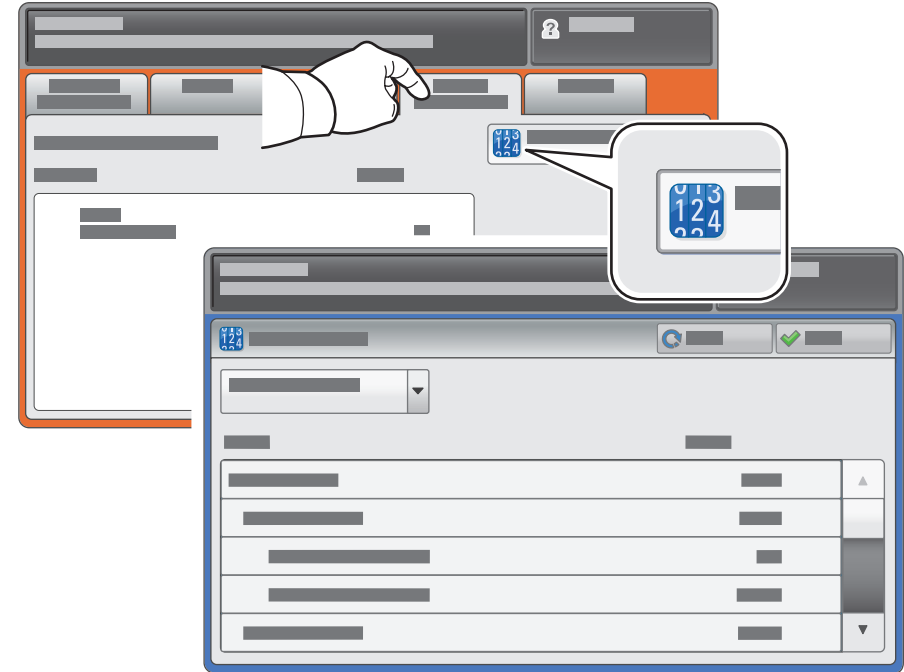
NO Fra menyen Maskinstatus kan du vise statusen til forbruksartiklene, skriverinformasjon og innstillinger. Hvis du vil ha tilgang til alle menyer og innstillinger, må du logge på med administrators navn og passord.

DA Maskinstatus viser status for forbrugsstoffer, printeroplysninger og indstillinger. Log på som administrator for at få adgang til alle menyer og indstillinger.

FI Painamalla Koneen tila -näppäintä pääset tarkastelemaan kulutustarvikkeiden tilaa, tulostimen tietoja ja asetuksia. Jotta saat näkyviin kaikki tiedot ja asetukset, kirjaudu sisään järjestelmänvalvojan nimellä ja salasanalla.

SV Menyn Maskinstatus ger åtkomst till status för förbrukningsvaror, skrivarinformation och inställningar. Om du vill se alla menyer och inställningar måste du logga in som administratör.

- EN Billing and Usage Information
- NO Informasjon om fakturering og bruk
- DA Kontering og tælleroplysninger
- FI Laskutus- ja käyttötiedot
- SV Fakturerings- och användningsinformation



EN In the Machine Status menu, touch the **Billing Information** tab for basic impression counts. Touch the **Usage Counters** button for detailed usage counts.

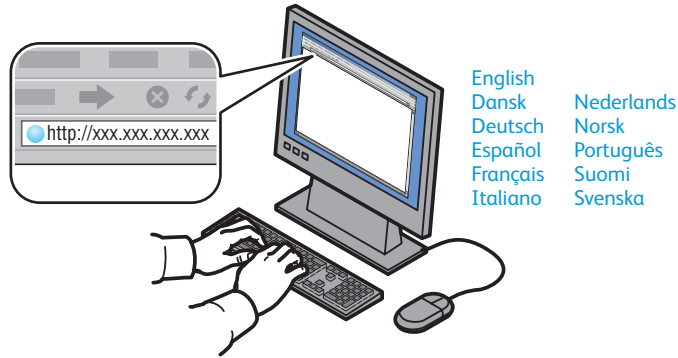
NO Trykk på kategorien **Faktureringsinformasjon** på menyen Maskinstatus hvis du vil se telleverkene for vanlig bruk. Trykk på **Brukertelleverk** hvis du vil ha detaljert informasjon om bruk.

DA Vælg Maskinstatus og tryk på fanen **Tælleroplysninger** for at se det samlede antal tryk. Tryk på knappen **Konteringstællere** for detaljerede tælleroplysninger.

FI Painettuasi Koneen tila -näppäintä saat kovalaskurien lukemat esiin koskettamalla **Laskutustietoja**. Yksityiskohtaisia käyttöön liittyviä lukemia saat esiin koskettamalla **Käyttölaskurit**.

SV Grundläggande uppgifter om antal utskrifter får du genom att på menyen Maskinstatus peka på fliken **Faktureringsinformation**. Detaljerad användningsinformation får du genom att peka på knappen **Räkneverk**.

- EN CentreWare Internet Services
- NO CentreWare Internett-tjenester
- DA CentreWare Internet Services
- FI CentreWare-internetpalvelut
- SV CentreWare Internettjänster



EN CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration, security settings and diagnostic functions, and to manage address books and scanning over a TCP/IP network. To connect, type the printer's IP address in your computer's Web browser. The IP address is available on the Configuration Report information page.

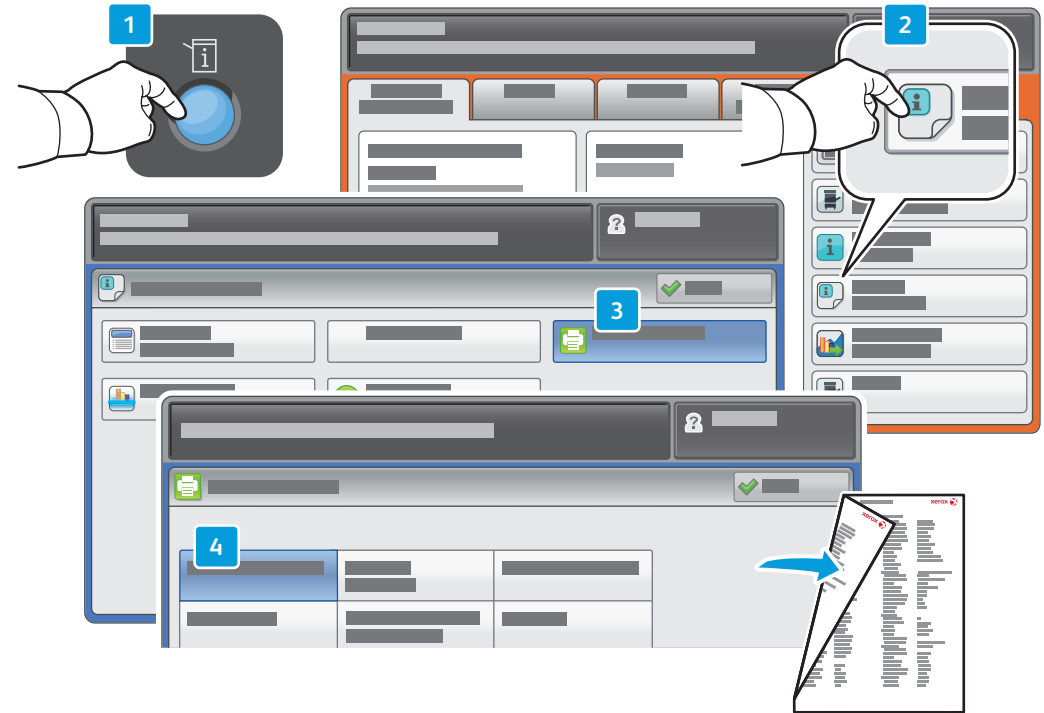
NO Med CentreWare Internett-tjenester kan du vise skriverens konfigurasjon, sikkerhetsinnstillinger og diagnosefunksjoner, og du kan administrere adressebøker og skanne via et TCP/IP-nettverk. Når du skal kople til, skriver du skriverens IP-adresse i nettleseren på datamaskinen. Du finner IP-adressen på konfigurasjonsrapporten.

DA CentreWare Internet Services giver adgang til printerkonfiguration, sikkerhedsindstillinger, diagnosticering og styrer adressebøger og scanning via et TCP/IP-netværk. Indtast printerens IP-adresse i din pc's webbrowser for at slutte til internettet. IP-adressen findes på informationsarket Konfigurationsrapport.

FI CentreWare Internet-palveluiden avulla voidaan käyttää tulostimen määrittämiä, turvallisuusasetuksia ja diagnostiikkatoimintoja sekä hallinnoida osoitteistoja ja skannaamista TCP/IP-verkon kautta. Tulostimeen muodostetaan yhteys kirjoittamalla sen IP-osoite tietokoneen verkkoselaimen. IP-osoite on nähtävissä Konfigurointiraportti-tietosivulla.

SV Med CentreWare Internettjänster får du åtkomst till skrivarens konfiguration, säkerhetsinställningar och diagnosfunktioner. Du kan också sköta adressböcker och skanning via ett TCP/IP-nätverk. Du ansluter genom att skriva in skrivarens IP-adress i datorns webbläsare. IP-adressen hittar du på informationsidan i konfigurationsrapporten.

- EN Configuration Report
- NO Konfigurasjonsrapport
- DA Konfigurationsrapport
- FI Konfigurointiraportti
- SV Konfigurationsrapport



EN The Configuration Report lists the printer's IP address and other detailed information. In the **Machine Status** menu, touch **Print Reports**, select **Printer Reports**, then **Configuration Report**. Press **Start** button to print.

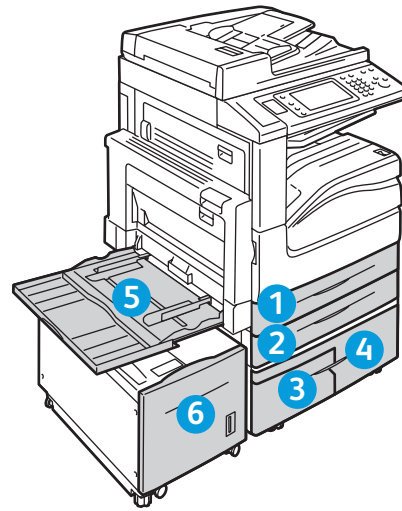
NO Konfigurasjonsrapporten inneholder skriverens IP-adresse og annen detaljert informasjon. Trykk på **Skriv ut rapporter** på menyen **Maskinstatus**, velg **Utskriftsrapporter** og velg deretter **Konfigurasjonsrapport**. Trykk på **Start** for å skrive ut.

DA Konfigurationsrapporten viser printerens IP-adresse og andre detaljerede oplysninger. Vælg **Maskinstatus**, tryk på **Udskriv rapporter**, vælg **Printerrapporter** og dernæst **Konfigurationsrapport**. Tryk på **Start** for at udskrive.

FI Konfigurointiraportti sisältää tulostimen IP-osoitteen ja muita yksityiskohtaisia tietoja. Painettuasi **Koneen tila** -näppäintä kosketa **Raporttien tulostus**, valitse **Tulostusraportit** ja valitse sitten **Konfigurointiraportti**. Tulosta raportti painamalla **Käynnistys**-painiketta.

SV I konfigurationsrapporten finns skrivarens IP-adress och annan detaljerad information. Gå till menyen **Maskinstatus**, peka på **Skriv ut rapporter**, välj **Skrivarrapporter** och sedan **Konfigurationsrapport**. Skriv ut genom att trycka på **Start**.

- EN Supported Media
- NO Materialer som støttes
- DA Understøttet papir
- FI Tuettu paperi
- SV Material som stöds



**1**

60–105 g/m<sup>2</sup>  
(16–28 lb. Bond)

Letter.....	8.5 x 11 in.
Legal.....	8.5 x 14 in.
Tabloid.....	11 x 17 in.
Statement.....	5.5 x 8.5 in.
Executive.....	7.25 x 10.5 in.
8.5 x 13.....	8.5 x 13 in.
A4.....	210 x 297 mm
A3.....	297 x 420 mm
A5.....	148 x 210 mm
B5 JIS.....	182 x 257 mm
B4 JIS.....	257 x 364 mm

**2**

60–215 g/m<sup>2</sup>  
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter.....	8.5 x 11 in.
Legal.....	8.5 x 14 in.
Tabloid.....	11 x 17 in.
Statement.....	5.5 x 8.5 in.
Executive.....	7.25 x 10.5 in.
8.5 x 13.....	8.5 x 13 in.
A4.....	210 x 297 mm
A3.....	297 x 420 mm
A5.....	148 x 210 mm
B5 JIS.....	182 x 257 mm
B4 JIS.....	257 x 364 mm

**3 4 6**

60–215 g/m<sup>2</sup>  
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter.....	8.5 x 11 in.
Executive.....	7.25 x 10.5 in.
A4.....	210 x 297 mm
B5 JIS.....	182 x 257 mm

**5**

60–215 g/m<sup>2</sup>  
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter.....	8.5 x 11 in.
Legal.....	8.5 x 14 in.
Tabloid.....	11 x 17 in.
Postcard 4 x 6.....	4 x 6 in.
5 x 7.....	5 x 7 in.
Statement.....	5.5 x 8.5 in.
Executive.....	7.25 x 10.5 in.
8 x 10.....	8 x 10 in.
8.5 x 13.....	8.5 x 13 in.
9 x 11.....	9 x 11 in.
A4.....	210 x 297 mm
A3.....	297 x 420 mm
A5.....	148 x 210 mm
A6.....	105 x 148 mm
B6 JIS.....	128 x 182 mm
B5 JIS.....	182 x 257 mm
A4 Oversized.....	223 x 297 mm
Postcard 100 x 148.....	100 x 148 mm
Postcard 148 x 200.....	148 x 200 mm
215 x 315 mm.....	215 x 315 mm
B4 JIS.....	257 x 364 mm

---

Monarch.....	3.9 x 7.5 in.
Commercial #10.....	4.1 x 9.5 in.
6 x 9.....	6 x 9 in.
9 x 12.....	9 x 12 in.
DL.....	110 x 220 mm
C5.....	162 x 229 mm
C4.....	229 x 324 mm

EN Custom  
NO Tilpasset  
DA Brugerdefineret  
FI Oma  
SV Egen inställning

**1 2**

W: 140–297 mm (5.5–11.7 in.)  
L: 182–432 mm (7.2–17 in.)

**5**

W: 89–297 mm (3.5–11.7 in.)  
L: 98–432 mm (3.9–17 in.)

**i**

[www.xerox.com/paper](http://www.xerox.com/paper) (U.S./Canada)  
[www.xerox.com/europaper](http://www.xerox.com/europaper)

EN Recommended Media List

NO Liste over anbefalt materiale  
DA Liste over anbefalet materiale  
FI Suositeltujen materiaalien luettelo  
SV Lista över rekommenderade material

**1 2 3 4 5 6**

60–63 g/m<sup>2</sup>  
(16–17 lb. Bond)

EN Lightweight  
NO Tynt papir  
DA Tyndt papir  
FI Ohut  
SV Tunt papper

---

64–105 g/m<sup>2</sup>  
(17–28 lb. Bond)

EN Plain  
NO Vanlig  
DA Almindeligt papir  
FI Tavallinen  
SV Vanligt papper

**2 3 4 5 6**

106–169 g/m<sup>2</sup>  
(28 lb. Bond–60 lb. Cover)

EN Heavyweight (HW)  
NO Tykt  
DA Tykt papir  
FI Paksu  
SV Kraftigt papper (HW)

---

170–215 g/m<sup>2</sup>  
(60–80 lb. Cover)

EN Heavyweight Bond  
NO Tykt standard  
DA Tykt kvalitetspapir  
FI Paksu Bond  
SV Kraftigt Bond

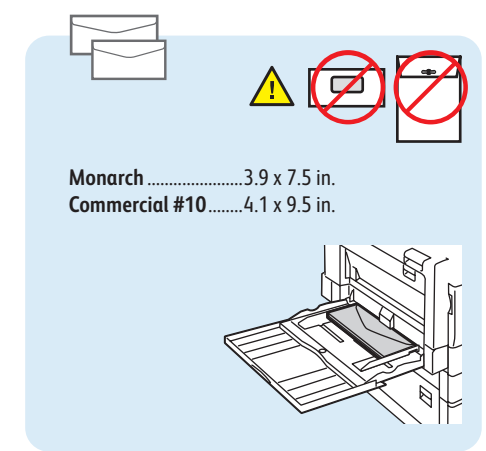
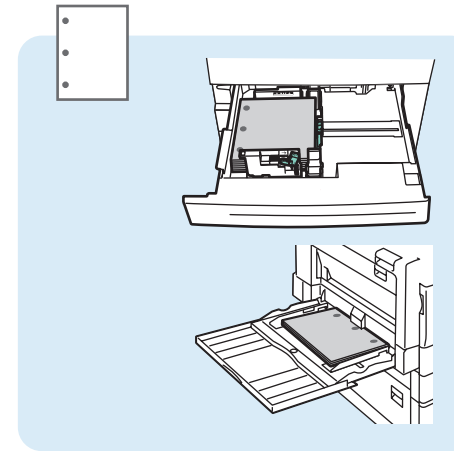
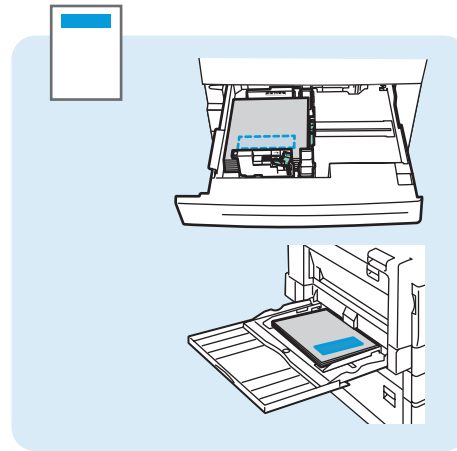
---

170–215 g/m<sup>2</sup>  
(60–80 lb. Cover)

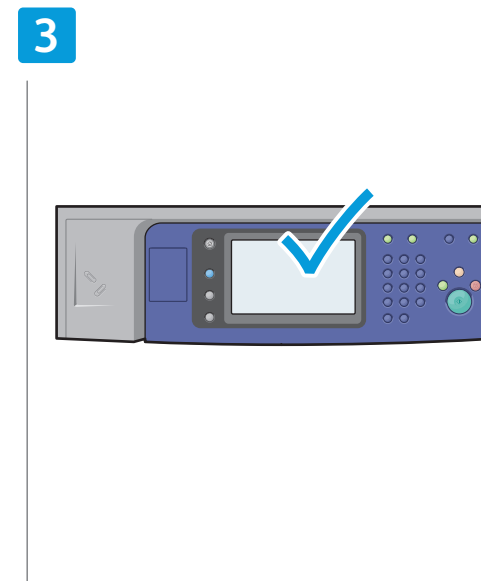
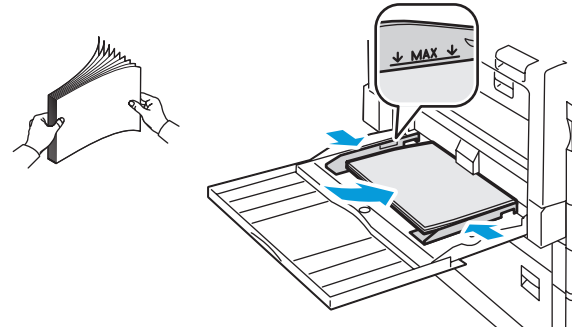
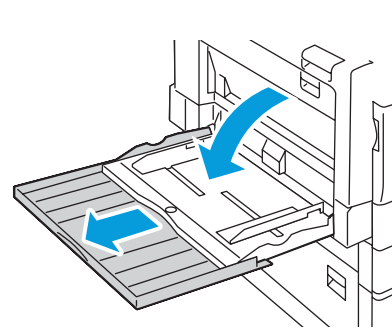
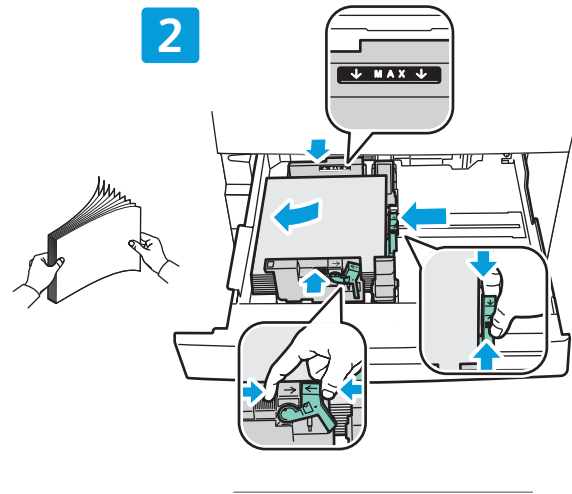
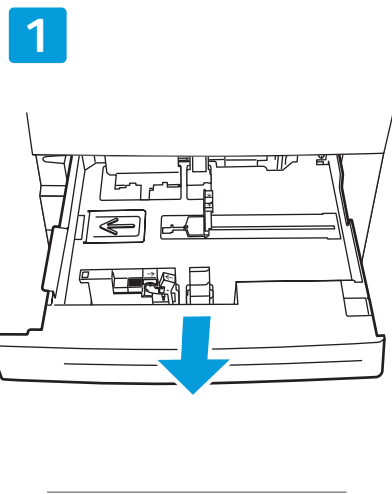
EN Cardstock  
NO Kartong  
DA Karton  
FI Kartonki  
SV Kortpapp



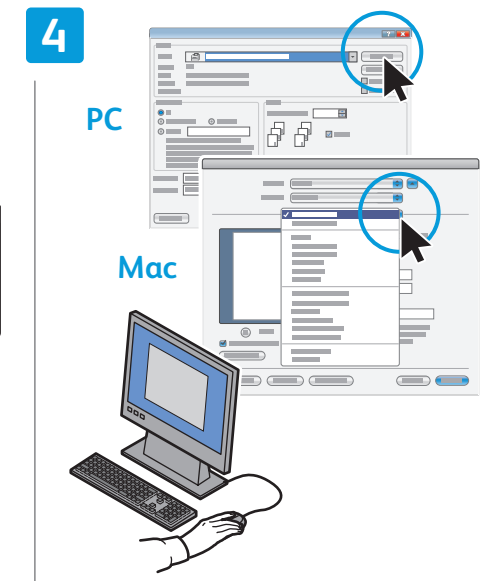
- EN Loading Media
- NO Legge i materiale
- DA Ilægning af papir
- FI Paperin lisääminen
- SV Fylla på material



Printing



- EN Confirm or change size and type settings
- NO Bekreft eller endre innstillinger for format og type
- DA Kontroller eller rediger indstillingerne for format og type.
- FI Vahvista tai vaihda koko- ja tyyppiasetukset
- SV Kontrollera eller ändra inställningar av format och typ



- EN When printing, select printing options in the print driver
- NO Når du skal skrive ut, velger du utskriftsalternativer i skriverdriveren
- DA Ved udskrivning skal du vælge de ønskede udskrivningsindstillinger i printerdriveren
- FI Kun tulostat, valitse tulostusajurista tulostusasetukset
- SV Vid utskrift väljer du utskriftsalternativ via skrivarens drivrutin

EN Printing from USB

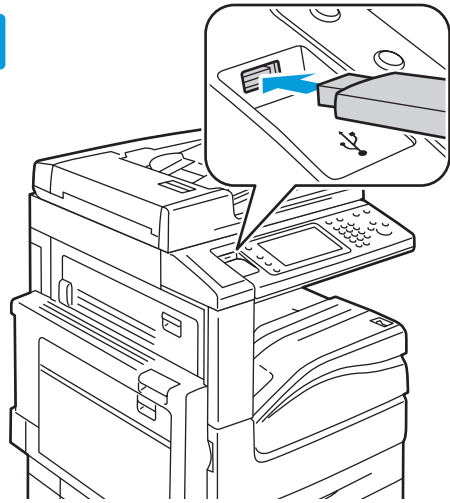
NO Skrive ut fra USB

DA Udskrivning fra USB

FI Tulostaminen USB:ltä

SV Utskrift från USB

1



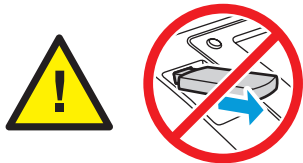
EN Insert USB Flash drive in the USB port (option)

NO Sett inn USB-flash-enhet i USB-porten (valgfri)

DA Sæt USB-flashdrevet i USB-porten (tilbehør)

FI Aseta USB Flash -asema USB-porttiin (valinnainen)

SV Sätt i USB-enheten i USB-porten (tillval)



EN Do not remove USB Flash drive during reading. Files may be damaged.

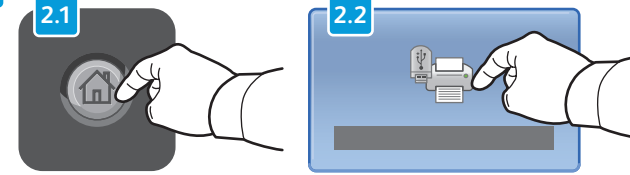
NO Ikke fjern USB-flash-enheten under lesing. Filene kan bli skadet.

DA Tag ikke USB-flashdrevet ud under læsning. Det kan ødelægge filerne.

FI Älä irrota USB Flash -asemia lukemisen aikana. Tiedostot saattavat vahingoittua.

SV Ta inte bort USB-enheten medan läsning pågår. Filerna kan skadas.

2



EN Touch Services Home, then touch Media Print-Text

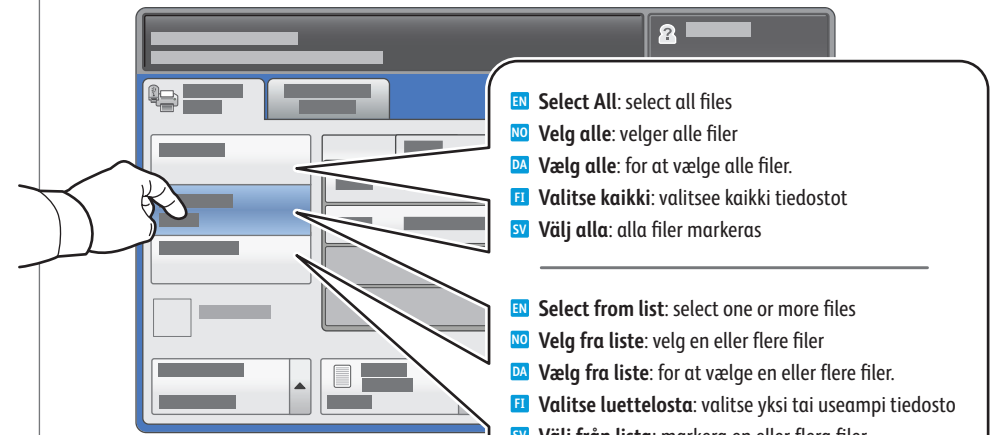
NO Trykk på Startvindu for tjenester og deretter Utskrift fra lagringsmed. – tekst

DA Tryk på Alle opgavetyper og dernæst på Udskrivning fra medie - Tekst

FI Valitse palvelujen kotivalikko, ja valitse sitten Tekstin tulostus tietovälineeltä

SV Peka på Tjänster Hem och sedan på Material - Text

3



EN Select All: select all files

NO Vælg alle: velger alle filer

DA Vælg alle: for at vælge alle filer.

FI Valitse kaikki: valitsee kaikki tiedostot

SV Välj alla: alla filer markeras

EN Select from list: select one or more files

NO Vælg fra liste: velg en eller flere filer

DA Vælg fra liste: for at vælge en eller flere filer.

FI Valitse luettelosta: valitse yksi tai useampi tiedosto

SV Välj från lista: markera en eller flera filer

EN Select Range: select a range of files

NO Vælg område: velg en serie filer

DA Vælg filer: for at vælge bestemte filer.

FI Valitse alue: valitse tiedostoalue

SV Ange intervall: markera en följd av filer

EN Select a printing option

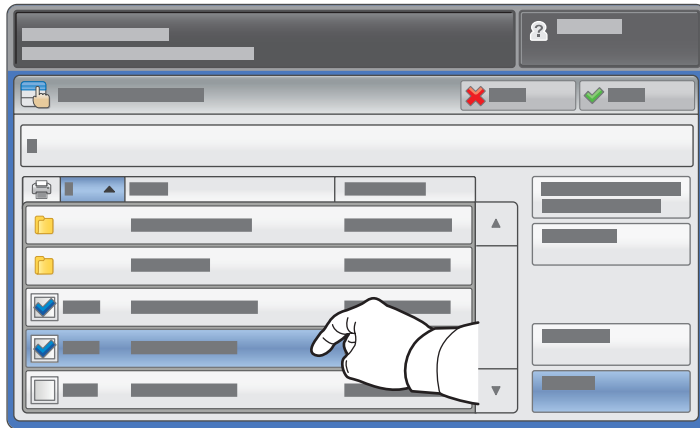
NO Velg et utskriftsalternativ

DA Vælg en af følgende udskrivningsmuligheder

FI Valitse tulostusvaihtoehto

SV Välj utskriftsalternativ

4



**EN** To select from list, touch the file names.  
To deselect, touch file names again.

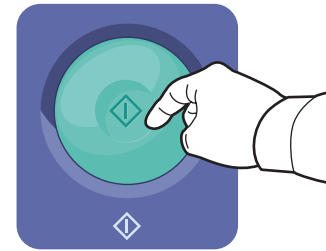
**NO** Når du skal velge fra en liste, trykker du på filnavnene.  
Når du skal oppheve valget, trykker du på filnavnene på nytt.

**DA** Tryk på filnavnene for at vælge i listen.  
Tryk igen på filnavnene for at fravælge.

**FI** Kun valitset luettelosta, valitse tiedostot koskettamalla niiden nimiä.  
Voit poistaa valinnan koskettamalla tiedoston nimeä uudelleen.

**SV** Du markerar en fil genom att peka på filnamnet.  
Du avmarkerar den genom att peka på namnet igen.

5



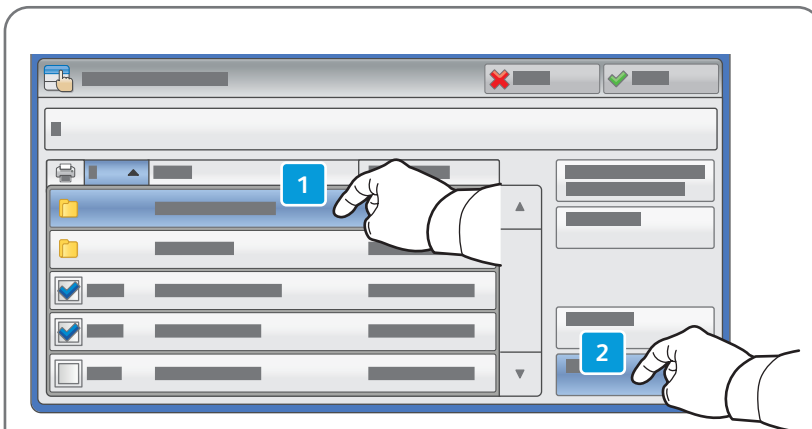
**EN** Press Start  
**NO** Trykk på Start  
**DA** Tryk på Start  
**FI** Paina Käynnistys  
**SV** Tryck på Start



**EN** Stop: Pause or cancel job  
**NO** Stopp: stanser eller avbryter en jobb  
**DA** Stopp: Standser eller annullerer en opgave  
**FI** Pysäytys: Keskeyttää tai peruuttaa työn  
**SV** Stopp: Jobbet pausas eller avbryts



**EN** Interrupt: Interrupt printing jobs  
**NO** Avbryt midlertidig: avbryter utskriftsjobber midlertidig  
**DA** Afbryd: Afbryder udskrivningsopgaver  
**FI** Väilytö: Keskeyttää tulostustyöt  
**SV** Avbryt: Utskriften avbryts



**EN** To open folders, touch the folder name then touch **Next**.

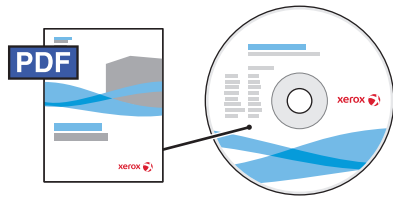
**NO** Når du skal åpne mapper, trykker du på mappenavnet og deretter **Neste**.

**DA** Tryk på mappenavnet og dernæst på **Næste** for at åbne en mappe.

**FI** Voit avata kansioita koskettamalla kansion nimeä ja valitsemalla sitten **Seuraava**.

**SV** Du öppnar en mapp genom att peka på mappnamnet och sedan på **Nästa**.

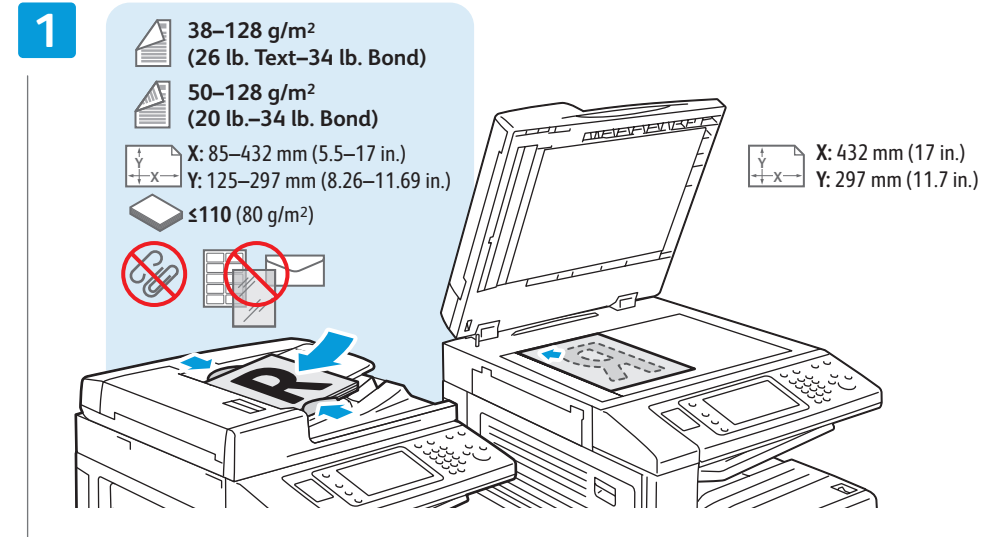
- EN Copying
- NO Kopiere
- DA Kopiering
- FI Kopioiminen
- SV Kopiering



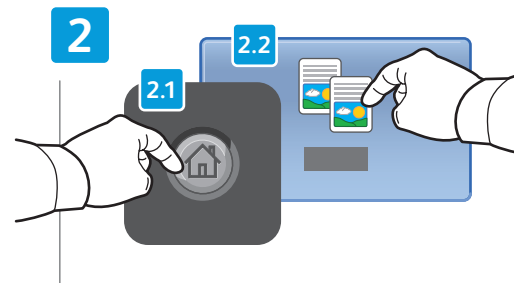
[www.xerox.com/office/WC53XXdocs](http://www.xerox.com/office/WC53XXdocs)

- EN For details on settings and advanced procedures, see the *Copying* chapter in the *User Guide* located on your *Software and Documentation* disc or online.
- NO Hvis du vil ha detaljert informasjon om innstillinger og avanserte fremgangsmåter, går du til kapitlet *Kopiere* i *Brukerhåndbok* som ligger på disken *Software and Documentation* (CD med programvare og dokumentasjon) eller på nettet.
- DA Se kapitlet *Kopiering* i *betjeningsvejledningen*, som findes på disken *Software and Documentation* (Software og dokumentation) eller online for flere oplysninger om indstillinger og avancerede fremgangsmåder.
- FI Yksityiskohtaisempia tietoja asetuksista ja lisätoiminnoista on *käyttöoppaan* luvussa *Kopiointi*. Käyttöopas on luettavissa *Software and Documentation* (Ohjelmisto ja käyttöohjeet) -levyltä tai verkossa.
- SV Mer information om inställningar och avancerade procedurer finns i kapitlet *Kopiering* i *Användarhandbok* som du hittar på skivan *Software and Documentation* (Programvara och dokumentation) eller via webben.

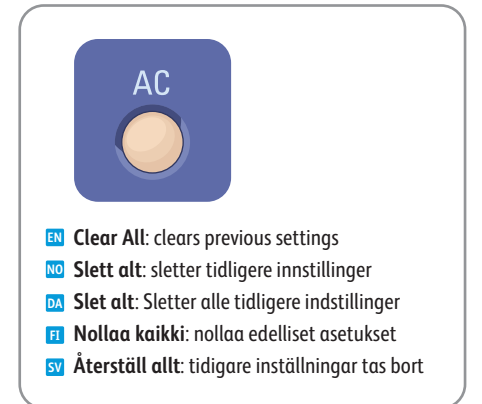
- EN Basic Copying
- NO Enkel kopiering
- DA Kopiering
- FI Peruskopiointi
- SV Baskopiering



- EN Load original
- NO Legg i originalen
- DA Ilægning af original
- FI Aseta originaali
- SV Lägg i originalet

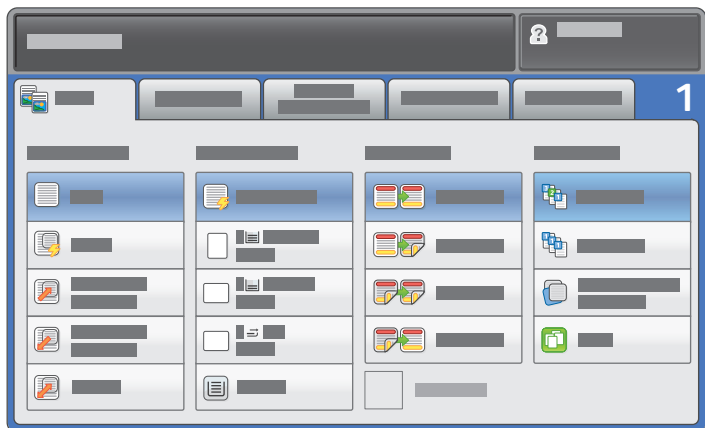


- EN Touch **Services Home**, then touch **Copy**
- NO Velg **Startvindu for tjenester** og deretter **Kopi**
- DA Tryk på **Alle opgavetyper** og dernæst på **Kopiering**
- FI Valitse **Kaikki palvelut** ja valitse sitten **Kopiointi**
- SV Peka på **Tjänster Hem** och sedan på **Kopiering**



- EN **Clear All**: clears previous settings
- NO **Slett alt**: sletter tidligere innstillinger
- DA **Slet alt**: Sletter alle tidligere indstillinger
- FI **Nollaa kaikki**: nollaa edelliset asetukset
- SV **Återställ allt**: tidigare inställningar tas bort

3



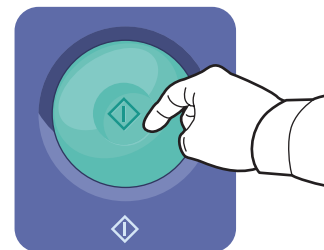
- EN Select settings
- NO Velg innstillinger
- DA Vælg de ønskede indstillinger
- FI Valitse asetukset
- SV Välj inställningar

4

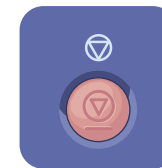


- EN Select number of copies
- NO Velg antallet eksemplarer
- DA Vælg det ønskede antal kopier
- FI Valitse kopioiden määrä
- SV Välj antal kopior

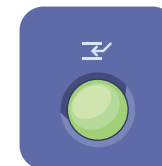
5



- EN Press Start
- NO Trykk på Start
- DA Tryk på Start
- FI Paina Käynnistys
- SV Tryck på Start



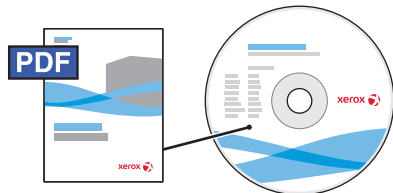
- EN **Stop:** Pause or cancel job
- NO **Stopp:** stanser eller avbryter en jobb
- DA **Stop:** Standser eller annullerer en opgave
- FI **Pysäytys:** Keskeyttää tai peruuttaa työn
- SV **Stopp:** Jobbet pausas eller avbryts



- EN **Interrupt:** Interrupt printing jobs
- NO **Avbryt midlertidig:** avbryter utskriftsjobber midlertidig
- DA **Afbryd:** Afbryder udskrivningsopgaver
- FI **Välityö:** Keskeyttää tulostustyöt
- SV **Avbryt:** Utskriften avbryts

Copying

- EN Scanning
- NO Skanne
- DA Scanning
- FI Skannaaminen
- SV Skanning



[www.xerox.com/office/WC53XXdocs](http://www.xerox.com/office/WC53XXdocs)

EN See the *Scanning* chapter in the *User Guide* for details on scan workflows, settings, and advanced procedures. Also see the *System Administrator Guide* to enable a Public folder and set up other scan workflows.

NO Gå til kapitlet *Skanne* i *Brukerhåndbok* hvis du vil ha mer detaljert informasjon om skanning med maler, innstillinger og avanserte funksjoner. Gå også til *System Administrator Guide* (Administratorhåndboken) hvis du vil aktivere en fellesmappe og stille inn skanning med andre maler.

DA Se kapitlet *Scanning* i *betjeningsvejledningen* for oplysninger om arbejdsdiagrammer, indstillinger og avancerede procedurer. Se også *System Administrator Guide* (vejledningen for systemadministratorer) for at aktivere en fælles mappe og indstille andre arbejdsdiagrammer for scanning.

FI Lisätietoja skannauksen työnkulusta, asetuksista ja lisätoiminnoista on *käyttöoppaan* luvussa *Skannaus*. Tutustu myös oppaaseen *System Administrator Guide* (järjestelmänvalvojan oppaaseen), jos haluat ottaa käyttöön yleisen kansion ja määrittää muita skannaustyönkulkuja.

SV Närmare uppgifter om arbetsflöden för skanning, om inställningar och avancerade procedurer finns i kapitlet *Skanning* i *Användarhandbok*. Hur du aktiverar en allmän mapp och ställer in andra arbetsflöden för skanning beskrivs även i *System Administrator Guide* (Systemadministratörshandbok).

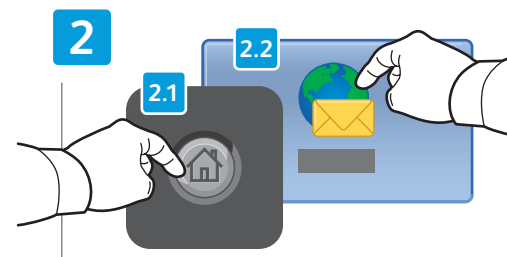
- EN Scan to Email
- NO Skanne til e-post
- DA Scan til e-mail
- FI Skannaus sähköpostiin
- SV Skanna till e-post

**1**

- 38–128 g/m<sup>2</sup> (26 lb. Text–34 lb. Bond)
- 50–128 g/m<sup>2</sup> (20 lb.–34 lb. Bond)
- X: 85–432 mm (5.5–17 in.)  
Y: 125–297 mm (8.26–11.69 in.)
- ≤110 (80 g/m<sup>2</sup>)

X: 432 mm (17 in.)  
Y: 297 mm (11.7 in.)

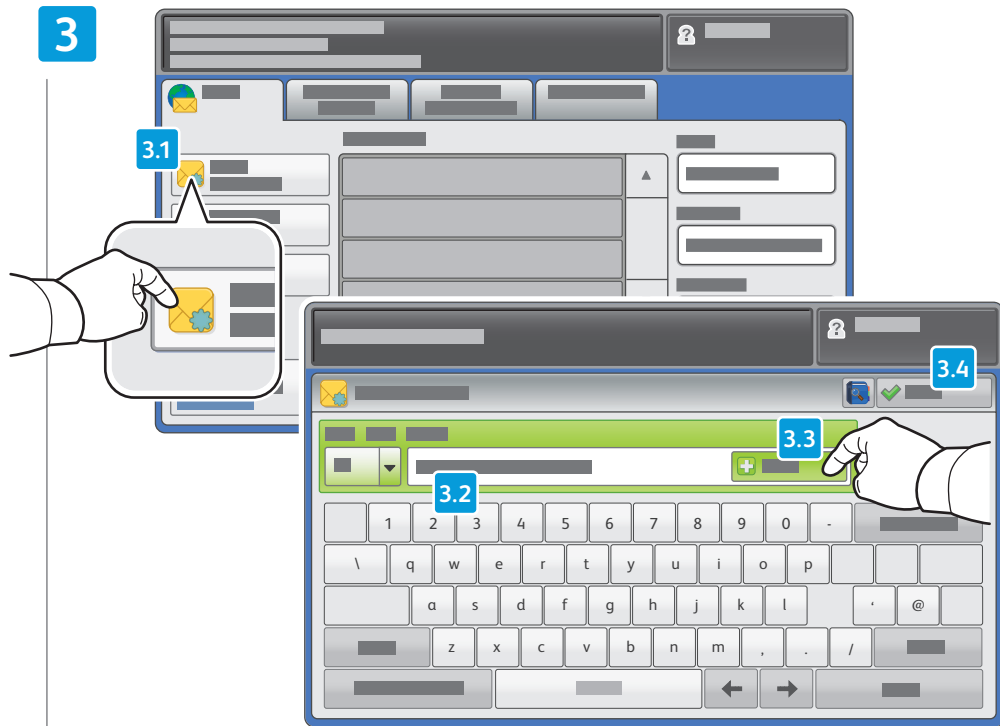
- EN Load original
- NO Legg i originalen
- DA Ilægning af original
- FI Aseta originaali
- SV Lägg i originalet



- EN Touch **Services Home**, then touch **E-mail**
- NO Trykk på **Startvindu for tjenester** og deretter **E-post**
- DA Tryk på **Alle opgavetyper** og dernæst på **E-mail**
- FI Valitse **Kaikki palvelut** ja valitse sitten **Sähköposti**
- SV Peka på **Tjänster Hem** och sedan på **E-post**

AC

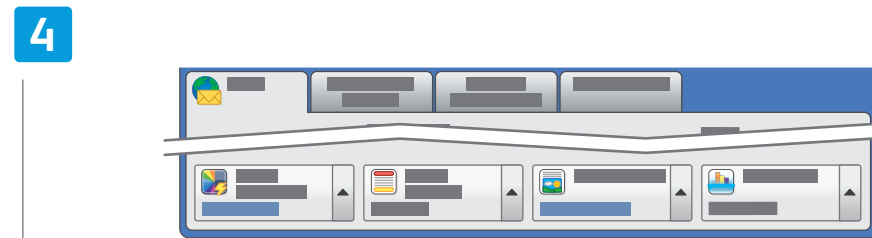
- EN **Clear All:** clears previous settings
- NO **Slett alt:** sletter tidligere innstillinger
- DA **Slet alt:** Sletter alle tidligere indstillinger
- FI **Nollaa kaikki:** nollaa edelliset asetukset
- SV **Återställ allt:** tidigare inställningar tas bort



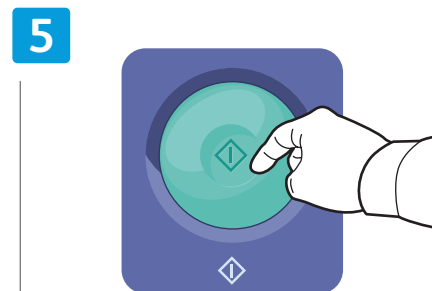
- EN** To type new addresses, touch **New Recipient**, then touch **+Add** for each recipient, then **Close**
- NO** Når du skal skrive inn nye adresser, trykker du på **Ny mottaker**, **+Legg til** for hver enkelt mottaker og deretter **Lukk**
- DA** Tryk på **Ny modtager** og dernæst **+Tilføj** for hver modtager for at indtaste nye adresser. Tryk derefter på **Luk**.
- FI** Voit kirjoittaa uuden osoitteen valitsemalla **Uusi vastaanottaja** ja koskettamalla sitten kunkin vastaanottajan kohdalla **+Lisää**. Kun olet valmis, valitse **Sulje**
- SV** När du ska skriva nya adresser pekar du för varje mottagare på **Ny mottagare**, sedan på **+Lägg till** och slutligen på **Stäng**



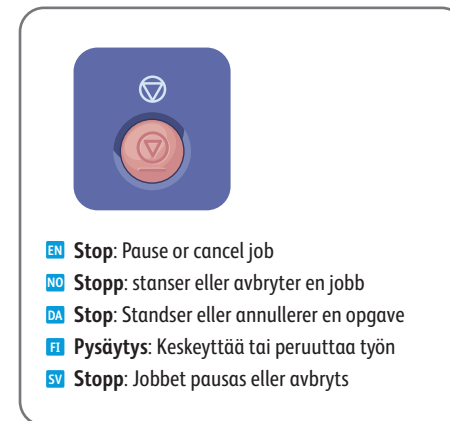
- EN** Use the **Address Book** to enter stored addresses.
- NO** Bruk **Adressebok** til å angi lagrede adresser.
- DA** Anvend **adressebogen** til at gemme adresser.
- FI** Voit lisätä tallennettuja osoitteita käyttämällä **Osoitteistoa**.
- SV** Om du vill ange adresser som redan är lagrade, använder du **adressboken**.



- EN** Select settings
- NO** Velg innstillinger
- DA** Vælg de ønskede indstillinger
- FI** Valitse asetukset
- SV** Välj inställningar



- EN** Press **Start**
- NO** Trykk på **Start**
- DA** Tryk på **Start**
- FI** Paina **Käynnistys**
- SV** Tryck på **Start**



- EN** **Stop**: Pause or cancel job
- NO** **Stopp**: stanser eller avbryter en jobb
- DA** **Stop**: Standser eller annullerer en opgave
- FI** **Pysäytys**: Keskeyttää tai peruuttaa työn
- SV** **Stopp**: Jobbet pausas eller avbryts

- EN Scan to USB
- NO Skanne til USB
- DA Scan til USB
- FI Skannaus USB:lle
- SV Skanna till USB

- EN This feature cannot be used when the Media Card Reader option is connected.
- NO Denne funksjonen kan ikke brukes når den valgfrie mediekortleseren er tilkopleet.
- DA Denne funktion kan ikke anvendes, hvis mediekortflæseren er tilsluttet.
- FI Toimintoa ei voi käyttää, kun kortinlukija on kytketty.
- SV Den här funktionen kan inte användas när en materialkortläsare (tillval) är ansluten.

1

38–128 g/m<sup>2</sup>  
(26 lb. Text–34 lb. Bond)

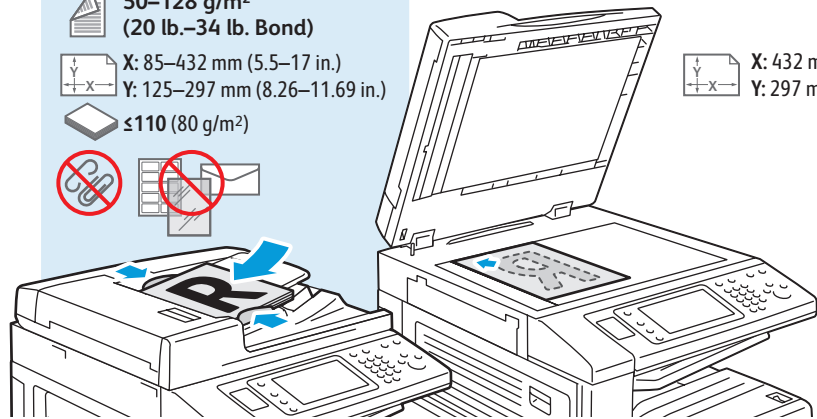
50–128 g/m<sup>2</sup>  
(20 lb.–34 lb. Bond)

X: 85–432 mm (5.5–17 in.)  
Y: 125–297 mm (8.26–11.69 in.)

≤110 (80 g/m<sup>2</sup>)

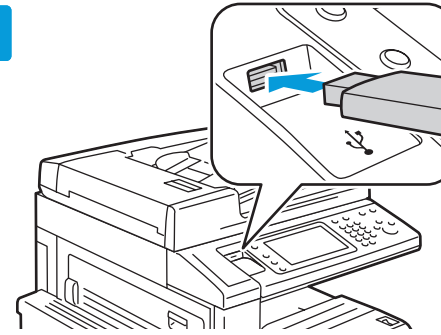


X: 432 mm (17 in.)  
Y: 297 mm (11.7 in.)



- EN Load original
- NO Legg i originalen
- DA Ilægning af original
- FI Aseta originaali
- SV Lägg i originalet

2

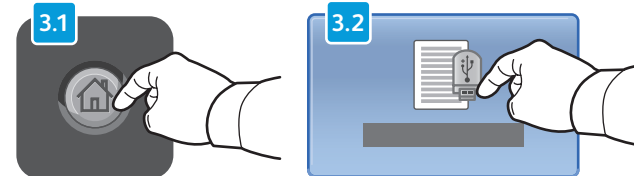


- EN Insert USB Flash drive in the USB port (option)
- NO Sett inn USB-flash-enhet i USB-porten (valgfri)
- DA Sæt USB-flashdrevet i USB-porten (tilbehør)
- FI Aseta USB Flash -asema USB-porttiin (valinnainen)
- SV Sätt i USB-enheten i USB-porten (tillval)



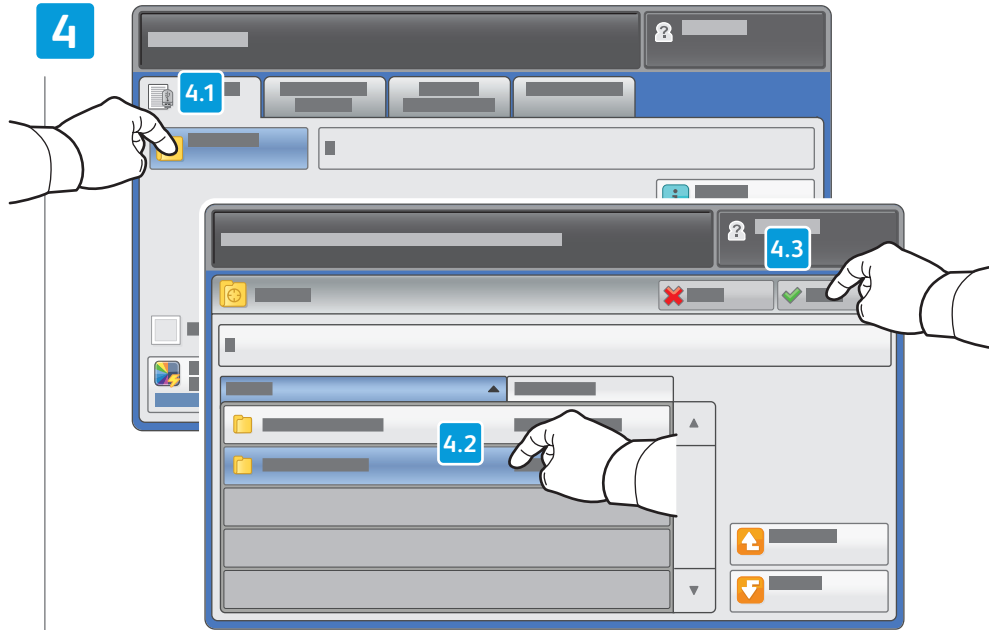
- EN Do not remove USB Flash drive during reading. Files may be damaged.
- NO Ikke fjern USB-flash-enheten under lesing. Filene kan bli skadet.
- DA Tag ikke USB-flashdrevet ud under læsning. Det kan ødelægge filerne.
- FI Älä irrota USB Flash -asemia lukemisen aikana. Tiedostot saattavat vahingoittua.
- SV Ta inte bort USB-enheten medan läsning pågår. Filerna kan skadas.

3

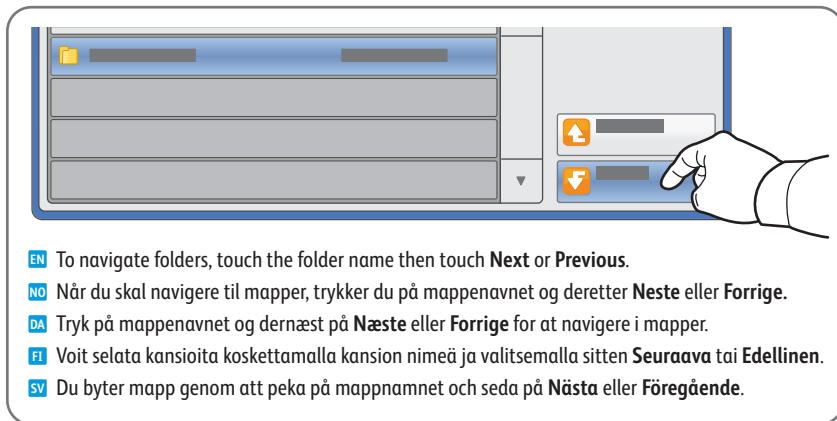


- EN Touch **Services Home**, then touch **Store to USB**
- NO Trykk på **Startvindu for tjenester** og deretter **Lagre til USB**
- DA Tryk på **Alle opgavetyper** og dernæst på **Gem til USB**
- FI Valitse **Kaikki palvelut** ja valitse sitten **Tallennus USB:lle**
- SV Peka på **Tjänster Hem** och sedan på **Lagra på USB**

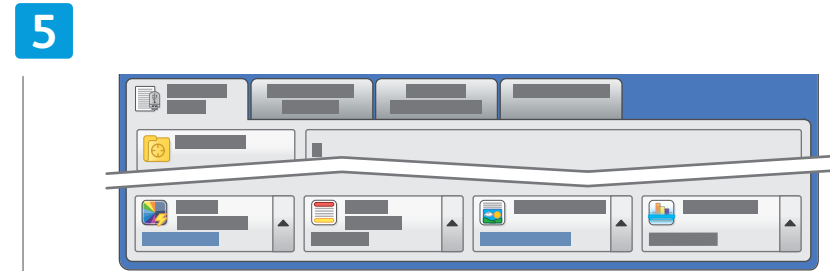




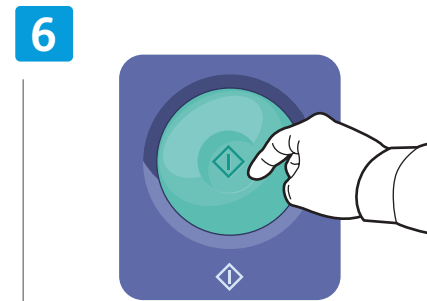
- EN** Touch **Save in** and select the desired folder, then touch **Save to** to select the storage location
- NO** Trykk på **Lagre i**, velg ønsket mappe, og trykk deretter på **Lagre til** for å velge lagringssted
- DA** Tryk på **Gem i** og vælg den ønskede mappe. Tryk dernæst på **Gem til** for at vælge det ønskede arkiveringssted.
- FI** Valitse **Tallennuspaikka** ja valitse haluttu kansio. Valitse sitten sijainti koskettamalla **Tallennus**
- SV** Du väljer lagringsplats genom att peka på **Spara i** och välja önskad mapp och sedan peka på **Spara till**



- EN** To navigate folders, touch the folder name then touch **Next** or **Previous**.
- NO** Når du skal navigere til mapper, trykker du på mappenavnet og deretter **Neste** eller **Forrige**.
- DA** Tryk på mappenavnet og dernæst på **Næste** eller **Forrige** for at navigere i mapper.
- FI** Voit selata kansioita koskettamalla kansion nimeä ja valitsemalla sitten **Seuraava** tai **Edellinen**.
- SV** Du byter mapp genom att peka på mappnamnet och seda på **Nästa** eller **Föregående**.

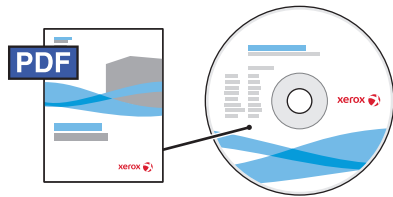


- EN** Select settings
- NO** Velg innstillinger
- DA** Vælg de ønskede indstillinger
- FI** Valitse asetukset
- SV** Välj inställningar



- EN** Press **Start** then wait for scan to finish before removing USB drive
- NO** Trykk på **Start**, og vent til skanningen er fullført før du fjerner USB-enheten
- DA** Tryk på **Start** og vent til scanningen er afsluttet, før du fjerner USB-drevet
- FI** Paina **käynnistysnäppäintä** ja odota skannauksen valmistumista, ennen kuin irrotat USB-aseman
- SV** Tryck på **Start** och vänta sedan tills skanningen är slutförd innan du tar bort USB-enheten

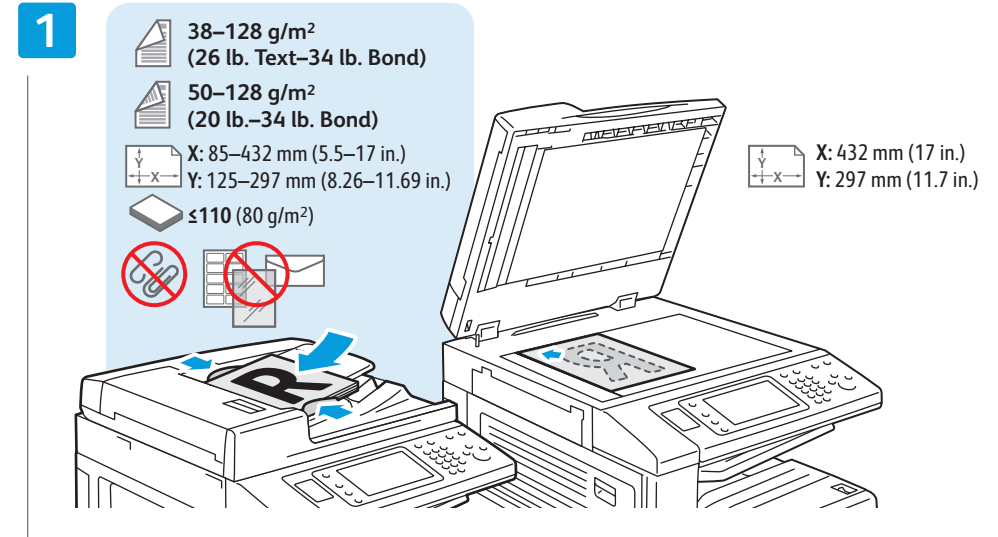
- EN Faxing
- NO Fakse
- DA Fax
- FI Faksaaminen
- SV Faxning



[www.xerox.com/office/WC53XXdocs](http://www.xerox.com/office/WC53XXdocs)

- EN See the *Faxing* chapter in the *User Guide* to learn about Internet fax (email) and server fax features, and details on fax settings and advanced procedures for this option.
- NO Gå til kapitlet *Fakse* i *Brukerhåndbok* hvis du vil ha informasjon om funksjoner for Internett-faks (e-post) og serverfaks samt detaljert informasjon om faksinnstillinger og avanserte fremgangsmåter for dette alternativet.
- DA Se kapitlet *Fax* i *betjeningsvejledningen* for flere oplysninger om funktioner for Internetfax (e-mail), serverfax, faxindstillinger og avancerede procedurer for denne funktion.
- FI Lisätietoja Internet-faksi (sähköposti)- ja palvelinfaksitoiminnoista sekä yksityiskohtaisempia tietoja faksiasetuksista ja lisätoiminnoista on *käyttöoppaan* luvussa Faksaus.
- SV Mer om funktionerna Internetfax (e-post) och serverfax, samt om faxinställningar och avancerade procedurer för det här alternativet, finns i kapitlet *Faxning* i *Användarhandbok*.

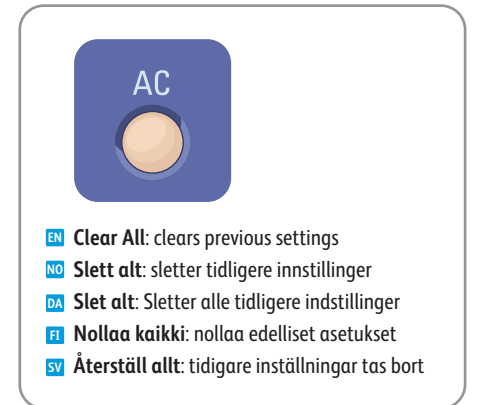
- EN Basic Faxing
- NO Enkel faksing
- DA Fax
- FI Perusfaksaus
- SV Basfaxning



- EN Load original
- NO Legg i originalen
- DA Ilægning af original
- FI Aseta originaali
- SV Lägg i originalet

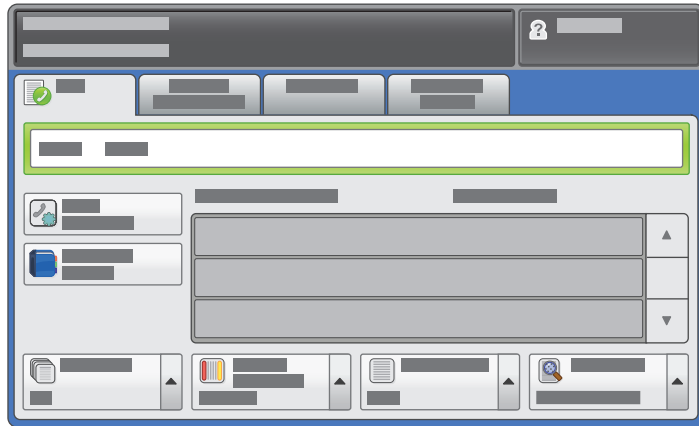


- EN Touch **Services Home**, then touch **Fax**
- NO Trykk på **Startvindu for tjenester** og deretter **Faks**
- DA Tryk på **Alle opgavetyper** og dernæst på **Fax**
- FI Kosketa **palvelujen kotivalikkoo** ja valitse sitten **Faksi**
- SV Peka på **Tjänster Hem** och sedan på **Fax**

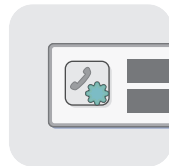


- EN **Clear All:** clears previous settings
- NO **Slett alt:** sletter tidligere innstillinger
- DA **Slet alt:** Sletter alle tidligere indstillinger
- FI **Nollaa kaikki:** nollaa edelliset asetukset
- SV **Återställ allt:** tidigare inställningar tas bort

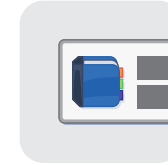
3



- EN Enter fax number
- NO Angi faksnummeret
- DA Indtast faxnummer
- FI Anna faksinumero
- SV Ange faxnumret



- EN To add more fax numbers, enter the number and touch **+Add**. For Internet Fax, touch **New Recipient** to enter email addresses.
- NO Hvis du vil legge til flere faksnumre, skriver du inn nummeret og trykker på **+Legg til**. Når det gjelder Internett-faks, trykker du på **Ny mottaker** for å angi e-postadresser.
- DA Hvis du vil tilføje flere faxnumre, skal du blot indtaste nummeret og trykke på **+Tilføj**. For Internetfax skal du trykke på **Ny modtager** for at indtaste e-mailadresser.
- FI Voit lisätä faksinumeroita syöttämällä numeron ja koskettamalla **+Lisää**-painiketta. Jos haluat lisätä sähköpostiosoitteita Internet-faksiin, valitse **Uusi vastaanottaja**.
- SV Du lägger till fler nummer genom att ange numret och peka på **+Lägg till**. E-postadresser för Internetfax anger du genom att peka på **Ny mottagare**.



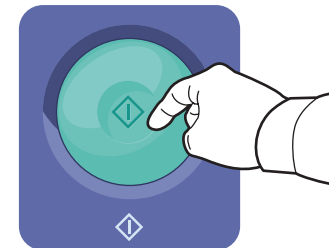
- EN Use the **Address Book** to enter stored fax numbers.
- NO Bruk **Adressebok** til å angi lagrede faksnumre.
- DA Anvend **adressebogen** til at gemme faxnumre.
- FI Voit syöttää tallennettuja faksinumeroita käyttämällä **Osoitteistoa**.
- SV Om du vill ange faxnummer som redan är lagrade, använder du **adressboken**.

4

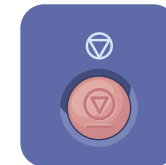


- EN Select settings
- NO Velg innstillinger
- DA Vælg de ønskede indstillinger
- FI Valitse asetukset
- SV Välj inställningar

5



- EN Press **Start**
- NO Trykk på **Start**
- DA Tryk på **Start**
- FI Paina **Käynnistys**
- SV Tryck på **Start**

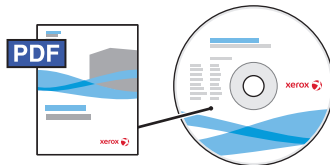


- EN **Stop**: Pause or cancel job
- NO **Stopp**: stanser eller avbryter en jobb
- DA **Stop**: Standser eller annullerer en opgave
- FI **Pysäytys**: Keskeyttää tai peruuttaa työn
- SV **Stopp**: Jobbet pausas eller avbryts

- EN Paper Jams
- NO Papirstopp
- DA Papirstop
- FI Paperitukkeumat
- SV Papperskvaddar



EN When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



[www.xerox.com/office/WC53XXdocs](http://www.xerox.com/office/WC53XXdocs)

Also see *Clearing Paper Jams* in the *User Guide* for more jam clearing tips and detailed procedures.

- NO Når det oppstår en papirstopp, viser animert grafikk på skjermen hvordan du skal avklare stoppen. Gå også til *Avklare papirstopp* i *Brukerhåndbok* hvis du vil ha flere tips om hvordan du avklarer stopp, og detaljerte fremgangsmåter.
- DA Hvis der opstår papirstop, viser skærmen på betjeningspanelet en grafisk illustration af, hvordan stoppet udredes. Se også afsnittet om *Udredning af papirstop* i *betjeningsvejledningen* for flere oplysninger om udredning af stop og detaljerede fremgangsmåder.
- FI Kun paperitukkeuma ilmenee, ohjaustaulun kosketusnäytöllä näkyy havaintokuvin varustetut ohjeet, jotka opastavat tukkeuman poistamisessa. Vihjeitä ja lisätietoja tukkeuman poistamisesta on *käyttöoppaan* luvussa *Tukkeumien selvittäminen*.
- SV När en kvadd uppstår, syns på kontrollpanelens skärm en rörlig bild som visar hur du tar bort kvadden. Fler tips om detta och om detaljerade procedurer finns i avsnittet *Ta bort papperskvaddar* i *Användarhandboken*.



EN **CAUTION:** To avoid damage, remove misfed media gently and avoid tearing it. Try to remove the media in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload media that has misfed.

The printed side may smudge, and toner may stick to your hands. Avoid spills, and wash off any toner with cool water and soap. Do not use hot water.

NO **FORSIKTIG:** Du må fjerne feilmatet materiale forsiktig og unngå å rive det i stykker for å unngå skade. Prøv å trekke ut materialet i den retningen det normalt mates. Hvis det er igjen papirbiter i skriveren, kan det føre til mer feilmating. Ikke legg i feilmatet materiale på nytt.

Utskriftssiden kan bli gnidd utover, og det kan hende at fargepulver kleber seg til hendene dine. Unngå søl, og vask av alt fargepulver med kaldt vann og såpe. Ikke bruk varmt vann.

DA **FORSIGTIG:** Fjern forsigtigt fastsiddende papir, så det ikke rives itu, da papirstykker kan beskadige printeren. Prøv altid at fjerne papir i fremføringsretningen. Alle papirstykker i printeren kan forårsage yderligere fejlfremføringer. Læg ikke fejlfremført papir tilbage i maskinen.

Den trykte side tværes ud og toner kan sidde fast på dine hænder. Pas på, at du ikke spilder og vask toner af med koldt vand og sæbe. Anvend ikke varmt vand.

FI **VAROITUS:** Jotta vältty vahingolta, poista virheellisesti syöttynyt paperi varovasti ja varo repimästä sitä. Yritä poistaa paperi vetämällä sitä sen normaaliin tukkeumia. Tulostimeen jääneet paperin palaset voivat aiheuttaa uusia syöttymisvirheitä. Älä käytä paperiradalta poistettua paperia uudelleen.

Tulostetulta puolelta voi tarttua väriä käsiisi. Pese mahdolliset väriainetahrat pois kylmällä vedellä ja saippualla. Älä käytä kuumaa vettä.

SV **FÖRSIKTIGHET!** Undvik skada genom att vara försiktig när du tar bort felmatat material och undvik att det går sönder. Försök ta bort materialet i den riktning som det normalt skulle matas. Om bitar av materialet blir kvar i skrivaren kan det leda till fler felmatningar. Lägg inte tillbaka material som har matats fel.

Den utskrivna sidan kan färga av sig, och du kan få färgpulver på händerna. Undvik att spilla färgpulver och avlägsna eventuella färgpulverfläckar med kallt vatten och tvål.